

**Our Mission: At St. Juan Diego Catholic Church, we are a diverse community that strives to welcome everyone with dignity, respect and belonging by living the Good News of Jesus Christ.**

**Nuestra Misión: En la iglesia Católica de San Juan Diego, somos una comunidad diversa que se esfuerza por dar la bienvenida a todos con dignidad, respeto y pertenencia al vivir la Buen Nueva de Jesucristo.**

### Stewardship Moment

How would you spend your day if you knew it was the last day you would spend on earth? Undoubtedly, it would not be a normal day. The point of today's Gospel reading is that the end-time is always imminent. The good steward remains prayerfully alert, ready to give an accounting; and living each day in the awareness of the coming judgment and salvation. How do we exercise stewardship over our daily lives? Are we prepared to give an accounting? How will we allow Christ to work in and through us to prepare for the reconciliation of the heavens and the earth?

### Un Momento de Corresponsabilidad

¿Qué haría con su tiempo si supiera que este fuese el último día que viviría sobre la tierra? Indudablemente, esto no sería un día normal. El centro de la lectura del Evangelio de hoy es que el final del tiempo es siempre inminente. El buen corresponsable permanece devotamente alerta, listo para entregar cuentas; y vive cada día consciente del juicio y salvación venideros. ¿Cómo ejercitamos la corresponsabilidad en nuestra vida diaria? ¿Estamos preparados para rendir cuentas? ¿Cómo permitiremos que Cristo trabaje en nosotros y a través de nosotros para prepararnos para la reconciliación de los cielos y la tierra?

### MASS SCHEDULE

#### Monday

6:00 pm Bilingual

#### Tuesday & Wednesday

6:00 pm English

#### Thursday

12:00 pm English

#### Saturday

5:00 pm English

#### Sunday

8:30 am English

12:30 pm English

### HORARIO DE MISA

#### Domingo

10:30 am Español

### RECONCILIATION

### RECONCILIACIÓN

Wednesday/Miércoles  
5:00-5:45 pm

Saturday/Sábado  
3:30pm - 4:30



**FAITH FORMATION FOR LITTLES**

ages 0-5 and their grownups

**Thursday Mornings**  
11:15-12

Stories Songs Activities Free Play

### Catholic Campaign for Human Development

Please be generous in this week's special collection for the Catholic Campaign for Human Development. In the United States, over 11% of the population lives in poverty. Through this collection, you support programs that address the root causes of poverty and provide a sustainable future for those struggling across the country. In addition, 25% of the funds we collect remain in our diocese to fund local antipoverty projects. Please prayerfully consider how you can support this collection and those working on the margins. More information about the Catholic Campaign for Human Development can be found at [www.usccb.org/cchd](http://www.usccb.org/cchd).

### Campaña Católica para el Desarrollo Humano

Por favor, esta semana sean generosos en nuestra colecta especial para la Campaña Católica para el Desarrollo Humano. En los Estados Unidos, más de un 11% de la población vive en pobreza. Con esta colecta, ustedes apoyan los programas que tratan con las causas raíz de la pobreza y proporcionan un futuro sostenible a aquellos que luchan por salir adelante en todo el país. Además, el 25% de los fondos que recaudamos permanece en nuestra diócesis para financiar proyectos locales antipobreza. Por favor, en oración, consideren la manera de apoyar a esta colecta y apoyar a aquellos que trabajan desde la periferia. Pueden encontrar más información sobre la Campaña Católica para el Desarrollo Humano en: [www.usccb.org/cchd/collection](http://www.usccb.org/cchd/collection).



**THANKSGIVING MASS**

**MISA DE ACCION DE GRACIAS**

**NOV. 28**

**10:00 AM BILINGUAL**  
**BILINGUE**

### Adult Faith Formation

Topic for Wednesday  
November 20th

**1st Joyful Mystery of the Rosary**

### Mass Intention

If you would like to add a name to our Mass Intention, please email Jeny [here](#).

### Bautismo para Niños Preparación en Español

Los padres que deseen que sus hijos pequeños (menores de 6 años) sean bautizados en San Juan Diego deben asistir a una clase antes del bautizo. Los padrinos también deben asistir a esta clase.

**Domingo 1 de diciembre | 11:30 am |**

Comuníquese con Jeny [aquí](#) para mas información.

### Infant Baptism Preparation in English

Parents wishing to have their infant children (6 years and younger) baptized at St. Juan Diego are required to attend a Baptism Preparation class. Godparents should also attend the class.

**Monday, December 16 | 7:00 pm |**

Please email Jeny [here](#) for more information.

## Weekly Parish Schedule

To have a Mass offered for anyone, please call Jeny in the parish office. Suggested donation \$10 *Please make your checks payable to St. Juan Diego Parish*

Date	Mass Times
Saturday, Nov. 16	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliacion
	5:00 pm English Mass <b>Peter Le Kim Ngan</b>
Sunday, Nov. 17  Domingo 17 de noviembre	8:30 am English Mass <b>Thank you God</b>
	10:30 am Misa en Español <b>Comunidad de SJD</b>
	12:30 pm English Mass <b>All Souls</b>
Monday, Nov. 18	6:00 pm Daily Mass <b>Engracia Zavala</b>
Tuesday, Nov. 19	6:00 pm Daily Mass <b>All who live in poverty</b>
Wednesday, Nov. 20	5:00 pm Reconciliation/Reconciliacion
	6:00 pm Daily Mass ♥ <b>Fernando Noriega</b>
Thursday, Nov. 21	12:00 pm Daily Mass <b>All Souls</b>
Saturday, Nov. 23	3:30 pm - 4:30 pm Reconciliation/Reconciliacion
	5:00 pm English Mass <b>All Souls</b>
Sunday, Nov. 24  Domingo 24 de noviembre	8:30 am English Mass <b>Henry Pavelek Jr.</b>
	10:30 am Misa en Español <b>Comunidad de SJD</b>
	12:30 pm English Mass <b>All Rev</b>

**Thank you for supporting our Parish!  
Gracias por apoyar a nuestra parroquia!**

Date	Nov. 2/3	Nov. 9/10
Attendance	1340	1334
Collection Basket	\$5,944.55	5,254.46
Electronically/by mail	\$8,232.88	\$3,623.44
Projected weekly need	\$ 14,230	\$ 14,230

## Scripture Readings

November 16/17

First Reading: **Daniel 12:1-3**

Second Reading: **Hebrews 10:11-14, 18**

Gospel: **Mark 13:24-32**

## Lecturas

17 de noviembre

Primera Lectura: **Daniel 12, 1-3**

Segunda Lectura: **Hebreos 10, 11-14, 18**

Evangelio: **Marcos 13, 24-32**

### Social Justice Mass Intention

You are invited to attend and pray on Monday, October 21. The Mass intention is for: **All who live in poverty.**

"The needs of the poor take priority over the desires of the rich; the rights of workers over the maximization of profits; the preservation of the environment over uncontrolled industrial expansion; the production to meet social needs over production for military purposes." (United States Conference of Catholic Bishops, Economic Justice for All, no. 94 citing St. John Paul II's Address September 14, 1984) <https://www.usccb.org/beliefs-and-teachings/what-we-believe/catholic-social-teaching/option-for-the-poor-and-vulnerable>

### Intenciones del Ministerio de Justicia Social

Está invitado a asistir y orar en la misa del lunes 21 de octubre. La intención de la misa es por: **Todos los que viven en la pobreza.**

"Las necesidades de los pobres tienen prioridad sobre los deseos de los ricos; los derechos de los trabajadores sobre la maximización de ganancias; la preservación del medio ambiente sobre la expansión industrial incontrolada; la producción para satisfacer las necesidades sociales sobre la producción con fines militares". (Conferencia de Obispos Católicos de los Estados Unidos, Justicia Económica para Todos, n.º 94, citando el discurso de San Juan Pablo II del 14 de septiembre de 1984) <https://www.usccb.org/beliefs-and-teachings/what-we-believe/catholic-social-teaching/option-for-the-poor-and-vulnerable>

### Creation Corner

#### James Recycling has Opened a Permanent Drop Off Depot!

The drop off depot is located at 5541 SW Beaverton-Hillsdale Highway, Portland 97221.

Hours: Monday 11am - 2pm, Wednesday 10am - 1pm, Thursday 12pm - 2pm, Friday 5pm - 7pm (Saturday hours starting in January)

#### Items Collected:

- Straws & Utensils
- Plastic screw-on caps
- Clear (no color) #1 PET plastic
- #2 HDPE Plastic
- #4 LDPE plastic
- #5 PP plastic
- #6 PS plastic
- Styrofoam (must be clean, dry and without tape, labels, glue, ink, paint, food residue & sorted into cups, packing peanuts, takeout containers, meat trays, egg cartons, and blocks.

#### Fees (cash or card only):

\$3/grocery bag of sorted recycling (or similar sized container) and \$10/45-gallon bag of Styrofoam

For more information see <https://jshrecycling.com/>

### Rincón de la Creación

**James Recycling ha abierto un depósito permanente.** El depósito se encuentra en 5541 SW Beaverton-Hillsdale Highway, Portland 97221. Horario: Lunes 11am - 2pm, Miércoles 10am - 1pm, Jueves 12pm - 2pm, Viernes 5pm - 7pm (Sábados a partir de Enero)

#### Artículos recogidos:

- Pajitas y utensilios
- Taponos de rosca de plástico
- Transparente (sin color) #1 Plástico PET
- #2 Plástico HDPE
- #4 Plástico LDPE
- #5 Plástico PP
- #6 Plástico PS
- Espuma de poliestireno (debe estar limpia, seca y sin cinta adhesiva, etiquetas, pegamento, tinta, pintura, restos de comida y clasificada en vasos, cacahuets de embalaje, envases de comida para llevar, bandejas de carne, cartones de huevos y bloques.

#### Tarifas (sólo en efectivo o con tarjeta):

\$3/bolsa de supermercado de reciclaje clasificado (o contenedor de tamaño similar) y 10 \$/bolsa de 45 galones de espuma de poliestireno. Para más información, consulte <https://jshrecycling.com/>

## CHRISTMAS TREE Sale 2024

Once again, the Knights of 15729 will provide Noble and Grand Firs from 6' to 9' and from \$64 to \$102. Free delivery. Beautiful trees, special prices.



Order your tree:

- **Order online** <https://sjd-kofc-15729.square.site/> (best, easiest)
- **Complete an Order Form** (available at SJD, SPX, STM front offices)
  - Mail Order Form to KOC 15729 (address is on form)
  - Drop Order Form off at SPX Parish Office (Wed/Thur pickup)
- Questions or Request an Order Form at [trees@sjdknights.org](mailto:trees@sjdknights.org)
- 3 Saturday delivery dates: **Nov. 30th, December 7th, and 14th.**
- **Delivery to your home is free.** Setup not included.
- \$15 Setup for those with a tree stand who want a full setup.

100% of the profits are donated to causes aligning with Catholic beliefs and the support of our local communities.

We thank you for your support of the Knight of Columbus, and we pray that you have a safe, blessed and peaceful Advent season.

## St. Juan Diego Retreats

Our Parish is pleased to announce both Men's and Women's retreats in Spanish and English for 2025! Pick up a flyer in the Narthex or visit the Church website at <https://www.stjuandiego.org/women's-retreats> or <https://www.stjuandiego.org/mensretreats> to learn more!

### Retiros de San Juan Diego

¡Nuestra Parroquia se complace en anunciar los retiros para hombres y mujeres en español e inglés para 2025! Recoja un folleto en el Narthex o visite el sitio web de la Iglesia en <https://www.stjuandiego.org/womensretreats> o <https://www.stjuandiego.org/mensretreats> para obtener más información.

### Family Promise

Thank you to all the parishioners who brought returnable bottles/cans to church this past weekend for Family Promise of Greater Washington County. You are helping us show God's love and caring for our most vulnerable neighbors. If you forgot or have more bottles/cans we'd appreciate them being dropped off on the west side of our St Vincent De Paul food pantry anytime. During the month of November we have an extra 20% bonus.

### Family Promise

Gracias a todos los feligreses que trajeron botellas/latas retornables a la iglesia el fin de semana pasado para la Family Promise del Gran Condado de Washington. Nos están ayudando a mostrar el amor de Dios y el cuidado de nuestros vecinos más vulnerables. Si olvidó o tiene más botellas/latas, le agradeceríamos que las dejara en el lado oeste de nuestra despensa de alimentos de St Vincent De Paul en cualquier momento. Durante el mes de noviembre tenemos un bono adicional del 20%.

Have you moved? Changed your phone number? Changed email address? If so, please let the parish office know or you may miss out on important updates, information, and opportunities.



¿Se ha mudado? ¿Cambiado su número de teléfono? ¿Cambiado su correo electrónico? Si es así, por favor avise a la oficina parroquial o se perderá actualizaciones, información y oportunidades importantes.

Bulletin items are due Tuesday by 11:00 am.

Artículos para el boletín deben ser enviados antes del martes a las 11:00 am.

## Clases de Confirmación para Adultos

La inscripción ya está abierta. Los candidatos deben asistir a ambas clases. Llame al teléfono celular de la parroquia para obtener información sobre cómo inscribirse: 503-880-3337. Necesitaremos una copia de su certificado de bautizo.

Sábado 18 de enero, 2025

&

Sábado 25 de enero, 2025

Esta clase es sólo para aquellos que han recibido el Bautizo y la Primera Comunión.

9:00 am - 11:00 pm

Debe registrarse antes del 2 de enero de 2025  
Estas clases serán en español.

## Adult Confirmation Classes

Registration is now open. Candidates must attend both classes. Call the parish cell phone for information on how to register 503-880-3337. We will need a copy of your Baptism certificate.

New Dates

Saturday,  
January 11, 2025

&

Saturday,  
January 25, 2025

This class is only for those who have received Baptism and First Communion.

10:00 am - 12:00 pm

Must register by January 2, 2025.  
These classes are in English.

## Visitations to the Sick and Homebound

We are grateful to those who give their time and care to bring Holy Communion to our parishioners who cannot make it to church each week due to sickness or infirmity. If you know of anyone who would like to receive Communion in their home, please contact the parish office at 503-880-3337.

## Visitas a los Enfermos y Confinados en el hogar

Estamos agradecidos con aquellos que dan su tiempo y cuidado para llevar la Sagrada Comunión a nuestros feligreses que no pueden asistir a la iglesia cada semana debido a una enfermedad o dolencia. Si conoce a alguien a quien le gustaría recibir la Comunión en su hogar, comuníquese con la oficina parroquial al 503-880-3337.



## St. Juan Diego Catholic Church

Office: 5995 NW 178th Ave.,  
Portland, OR 97229

Phone: 503.644.1617  
Parish Cell Phone: 503.880.3337  
Sacramental Emergency: 971.867.4176  
Email: [office@stjuandiego.org](mailto:office@stjuandiego.org)

**Office Hours/Horarios de Oficina:**  
Tues. & Thurs. /Martes & Jueves: 9:00 am - 12:00 pm,  
1:00 pm - 2:30 pm

Sunday/Domingo: 8:00 am - 12:30 pm  
[www.stjuandiego.org](http://www.stjuandiego.org)

## St. Vincent de Paul Food Pantry / Despensa de Alimentos

503-985-6046  
[sjd.svdp@gmail.com](mailto:sjd.svdp@gmail.com)  
Monday/Lunes: 4:00 pm - 5:30 pm  
Friday/Viernes: 11:00 am - 12:30 pm

### Prayer Chain

Our Prayer chain is immediate, short-term support. To submit a prayer request please send an email to: [sjdprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdprayerchain@googlegroups.com).

### Cadena de Oración

Nuestra cadena de Oración es apoyo inmediato, a corto plazo. Para enviar una solicitud, envíe un correo electrónico a: [sjdprayerchain@googlegroups.com](mailto:sjdprayerchain@googlegroups.com).


## Parish Staff (503) 644-1617

Fr. Hans Mueller <b>Pastor</b>	<a href="mailto:frhans@stjuandiego.org">frhans@stjuandiego.org</a> Ext. 204
Rev. Mr. Dennis Desmarais <b>Deacon</b>	<a href="mailto:desmarais5@comcast.net">desmarais5@comcast.net</a>
Rev. Mr. Hugo Patiño <b>Diacono/Deacon</b>	<a href="mailto:deacon.hugo@yahoo.com">deacon.hugo@yahoo.com</a>
Jeny Velazquez-Samayoa <b>Admin. Assistant</b> <b>Parish Cell Phone:</b> 503-880-3337	<a href="mailto:jvelazquez@stjuandiego.org">jvelazquez@stjuandiego.org</a> Ext. 200
Ana Garcia <b>Business Manager</b>	<a href="mailto:agarcia@stjuandiego.org">agarcia@stjuandiego.org</a> Ext. 201
Kristin Mombert <b>Director of Faith Formation &amp; Youth Ministry</b> <b>Work Cell Phone:</b> 971-217-8935	<a href="mailto:kmombert@stjuandiego.org">kmombert@stjuandiego.org</a> Ext. 202
Adriel Algiene <b>Coordinator of Music</b>	<a href="mailto:aalgiene@stjuandiego.org">aalgiene@stjuandiego.org</a> Ext. 203
Anthony Ordway <b>Maintenance</b>	<a href="mailto:sjdmaintenance@gmail.com">sjdmaintenance@gmail.com</a>

Donate Now  
Done Ahora




## Please Support Our Sponsors Por favor Apoye a Nuestros Patrocinadores


  
**femme flor**  
WOMEN'S PELVIC MEDICINE

**Dr. Chidimma Abanulo, MD**  
Board-certified urogynecology & reconstructive surgeon

5289 NE Elam Young Pkwy.  
Ste #150 Hillsboro, OR. 97124

503.353.4925  
[learnmore@femmeflor.com](mailto:learnmore@femmeflor.com)

  
**DUYCK & VANDEHEY**  
FUNERAL HOME LLC



**FAMILY OWNED.  
FAMILY OPERATED.  
FAMILY FOCUSED.**

CONTACT US:  
503.357.8749  
[WWW.DVFUNERALHOME.COM](http://WWW.DVFUNERALHOME.COM)

Two locations:  
Duyck & VanDehey Forest Grove  
5405 NW 85th St, Forest Grove, OR 97116  
Duyck & VanDehey Tanahmune  
9615 NE John Mack Ave, Hillsboro, OR 97123

Hard to say...  
easy to work with!



**503.281.0752**  
[www.anctilheating-cooling.com](http://www.anctilheating-cooling.com)

Hail Mary, full of grace.




Illustration 2001 K. Sullivan.

**Tanasbourne Pediatrics**

**Raquel Apodaca, MD**  
*(parishioner)*  
**Nicole Castonguay, MD**  
*(Hablamos español)*  
17895 NW Evergreen  
Parkway #110  
Beaverton, OR 97006  
**503.690.8195**

**Springer And Son**

The only Family owned  
Funeral Home  
in Aloha, Beaverton  
& Hillsboro.

**John Springer**  
[www.springerandson.com](http://www.springerandson.com)  
**503.356.1000**

  
**SPARKLY gowns**

Your dream dress is waiting for you.  
Come see us!

- Holy Communion dresses
- Prom dresses
- Evening dresses
- Special occasions dresses for children and moms

921 NW Everett St  
Portland, OR, 97209  
208-227-3790  
[www.sparklygowns.com](http://www.sparklygowns.com)

PERSONAL INJURY  
WILLS & ESTATES  
BUSINESS LAW

**Law office of DOUGLAS F. ANGELL P.C.**  
Parishioner



9400 SW Barnes Road,  
Suit #305 Portland OR 97225  
503.336.0053  
[doug@angell-legal.com](mailto:doug@angell-legal.com)

  
**S&J**

CLEANING SERVICES LLC

Professional  
Commercial & Residential Cleaning  
*Parishioners*  
Fully Licensed and Bonded

Call for a free estimate  
971-533-0678 or e-mail to  
[sjcleaningpdx@gmail.com](mailto:sjcleaningpdx@gmail.com)

  
**Anctil Plumbing**

503-642-7323

Servicing your  
Parish since 1975